

Over Megakeuze

Megakeuze is opgericht in 2010 en is een vergelijkingswebsite op het gebied van consumentenelektronica. Elk product is professioneel gereviewd en beschikt over vele specificaties en duidelijke afbeeldingen. Zo kunt u alle informatie inwinnen die u nodig heeft om over te gaan tot een goede aankoop.

Megakeuze Sitemap

- Home
- Beeld en Geluid
- Computer en Telefonie
- Huishoudelijk
- Keukenapparatuur
- Verzorging

*Bedankt voor het downloaden
van deze handleiding.*

Deze handleiding heeft u gedownload van Megakeuze.nl. Zoekt u meer informatie over het desbetreffende product, bekijk dan hiernaast de sitemap van www.megakeuze.nl.

Deze handleiding is geen eigendom van Megakeuze en is daarom niet verantwoordelijk voor de inhoud.

CARMEN®



Manual
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung

model DC653 (230 Volt)

COMFORT DUO

CARMEN®

COMFORT DUO
model DC653 (230 Volt)



Instructions for use

Thank you for purchasing the Carmen Comfort Duo.

Please read these instructions carefully before using the product and keep them in a safe place for future reference.

The product

Name: Carmen Comfort Duo

Model: DC653

For your safety

The instructions include safety guidelines and other information important for the proper functioning of the appliance. Please read the instructions carefully and keep them in a safe place. If the appliance changes hands, be sure to give the instructions to the new owner. It is in your own interest to follow all safety guidelines.



Safety instructions

- This appliance is suitable for use with a 220 to 230 volt AC power supply.
- This appliance must not be used in damp areas like bathrooms or shower enclosures or above a washbasin filled with water.
- When connected to the mains the appliance should not be placed on a wet surface or wet cloth.
- The appliance is protected against overheating, which may happen for example if the air inlet is covered. If overheating occurs the appliance will switch off automatically. You should then place the switch in the 0 position and wait 6 minutes before using it again.
- Where the drying process is interrupted for an extended period, the appliance should be disconnected by removing the plug from the socket. Do this by pulling on the plug, not the cable.
- Do not use the appliance if the cable or the appliance is damaged, for example as the result of being dropped.
- Children are not aware of the potential risks from electrical equipment, and it is therefore advisable to maintain careful supervision when the appliance is used by children.
- The fitting of an earth leakage circuit breaker in the home provides additional protection. Ask your electrician for advice about this.

- Equipment which has been switched off can also present a hazard, so the plug must always be removed from the socket after use.
- In the event of damage to the cable the appliance must be taken out of use and repaired by a competent electrician.
- The cable must never be wound around the appliance as this can cause damage.
- Only specialists are allowed to do reparations. Improperly reparations can cause considerable danger!
- There is always risk of injury when using electrical appliances improperly!
- To prevent unintentional misuse, keep the appliance stored away in a safe place.

➤ Operating Instructions

Towel dry the hair after washing. Insert the plug in the socket. Divide the hair into narrow strands.

Take hold of a strand and pull it straight out from the head. Place the styler brush against the hair strand, close to the head and on the side where you want that strand to fall, and pull the brush through the hair. This method will spread the hair evenly across the brush. Pull the brush to the end of the strand and catch the hair ends in the brush. Now roll the brush up until you reach the head (or stop earlier if you only want to curl the ends).

Now switch on the appliance and allow the curl to dry. Once the curl is dry, switch off the styler. Remove the styler from the curl from the side. Allow the curl you have formed to dry before brushing it through. Proceed in the same way, strand by strand. After a little practice with the styler you will soon learn how to achieve the results you are looking for.

Accessories

30 mm brush

20 mm brush

3-position switch

0 = off

1 = 150 watts of power

2 = 300 watts of power

➤ Cleaning and maintenance

Always remove the plug from the socket before cleaning. Never immerse the appliance in water. Protect the appliance against dust. Clean the air inlet occasionally with a small brush. Clean the outside of the styler with a slightly damp cloth, then dry it with a dry cloth.

➤ Guarantee

The guarantee covers this product for a period of 2 years, beginning on the date of original purchase. Use of the guarantee does not result in extension of the guarantee period. The guarantee covers manufacturing faults and material faults in original parts. Normal wear and tear and damage resulting from inappropriate use are not covered by the guarantee.

If your product requires repair, you should contact an authorised service dealer.

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations for your locality or return your appliance to the retailer. Retain the retailer's receipt as proof of purchase.

Carmen has a policy of continuous improvement in product quality and design. Carmen therefore reserves the right to change the specifications of its products at any time.



➤ Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Carmen Comfort Duo.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

➤ Het apparaat

Naam: Carmen Comfort Duo

Model: DC653

➤ Voor uw veiligheid

In de gebruiksaanwijzing treft u de veiligheidsinstructies en belangrijke informatie aan voor een goede werking van het apparaat. Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze, indien van toepassing, mee aan de volgende eigenaar. Alle veiligheidsadviezen zijn ook in uw eigen belang.



➤ Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is geschikt voor gebruik op 220 tot 230 volt.
- Gebruik dit apparaat niet in vochtige ruimtes (bad- of doucheruimtes) of boven een met water gevulde wastafel.
- Leg het aangesloten apparaat nooit op een vochtige plaats of op een vochtige handdoek.
- Het apparaat is tegen oververhitting beveiligd, hetgeen kan voorkomen door het afdekken van de luchtinlaat. In dit geval schakelt het apparaat zich automatisch uit en dient u de schakelaar op de 0 stand te plaatsen en 6 minuten te wachten voordat u het apparaat weer in gebruik gaat nemen.
- Bij lange onderbrekingen van het droogproces altijd het apparaat uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te nemen. Doe dit bij de stekker en trek niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of het apparaat beschadigd is, bijvoorbeeld als deze is gevallen.
- Kinderen beseffen niet de potentiële risico's van elektrische apparaten. Daarom is het aan te raden steeds toezicht te houden bij het gebruik door kinderen.
- Een extra bescherming biedt de inbouw van een aardlekschakelaar in uw huis. Vraag uw elektricien om advies.
- Ook uitgeschakelde apparaten kunnen gevaar opleveren, neem daarom altijd de

stekker uit het stopcontact na gebruik.

- In geval van een defect aan het snoer het apparaat niet meer gebruiken en ter reparatie aan een elektrovakman geven.
- Om snoerbreek te voorkomen, nooit het snoer om het apparaat wikkelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een deskundige worden uitgevoerd. Als gevolg van ondeskundige reparaties kunnen er ernstige gevaren ontstaan!
- Als elektrische apparaten niet juist worden gebruikt, bestaat er altijd ietselgevaar!
- Berg het apparaat op een veilige plaats op, om te voorkomen dat het per vergissing verkeerd wordt gebruikt.

➤ Gebruiksaanwijzing

Wrijf na het wassen het haar droog, zo mogelijk met een handdoek. Steek de stekker in het stopcontact. Verdeel het haar in dunne lokken.

Neem een lok vast bij de punten en trek deze rechtstandig van de hoofdhuid.

Plaats de borstel van het apparaat dichtbij de hoofdhuid tegen de lok, aan die zijde, waarin u wilt dat de lok zal vallen en trek de borstel door de lok. Op deze wijze zal het haar mooi gelijkmatig over de borstel verdeeld worden. Trek de borstel tot het uiteinde van de lok en leg de haarpunten in de borstel. Rol nu de

borstel op tot de hoofdhuid (of halverwege als u slechts de uiteinden wilt krullen). Schakel nu het apparaat in en laat de krul drogen. Als de krul droog is het apparaat uitschakelen. Haal het apparaat zijdelings uit de gemaakte krul. Laat de nu gevormde krul eerst afkoelen voordat u deze uitborstelt. Behandel zo lok voor lok. Na enige oefening zult u snel leren hoe u de beste resultaten met dit apparaat kunt bereiken.

Accessoires

30 mm borstel

20 mm borstel

3-standen schakelaar

0 = uitstand

1 = vermogen van 150 watt

2 = vermogen van 300 watt

➤ Reiniging en onderhoud

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voor het reinigen. Dompel het apparaat nooit onder in water. Bescherm het apparaat tegen stof. Maak af en toe de



luchtinlaat schoon met een borsteltje. De buitenzijde van het apparaat met een iets klamme doek reinigen. Daarna met een droge doek afdrogen.

Garantie

De garantietermijn bedraagt 2 jaar. De garantietermijn loopt vanaf de datum van aankoop. Als van de garantieregeling gebruik wordt gemaakt, wordt de garantietermijn daardoor niet verlengd. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaalfouten van de originele onderdelen. Beschadiging als gevolg van gebruik voor een ander doel en normale slijtage vallen niet onder de garantie.

Indien het apparaat gerepareerd moet worden, moet er contact opgenomen worden met de gespecialiseerde dealer.

Gooi uw apparaat nooit weg in de vuilnis. Raadpleeg de geldende gemeentelijke regels of breng het terug naar de handelaar. Bewaar uw aankoopbon als garantiebewijs.

Carmen streeft ernaar om de kwaliteit en het design continue te verbeteren. Daarom behoudt Carmen het recht specificaties van haar producten te wijzigen.



➤ Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich die Carmen Comfort Duo angeschafft haben. Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch sorgfältig durch und heben Sie die Gebrauchsanweisung für später zum Nachlesen auf.

➤ Das Gerät

Bezeichnung: Carmen Comfort Duo
Modell: DC653

➤ Zu Ihrer Sicherheit

Die Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben. Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit.



➤ Sicherheitshinweise

- Das Gerät eignet sich zur Anwendung mit 220 bis 230 Volt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen (Badezimmer oder Duschräume) oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.
- Legen Sie das angeschlossene Gerät niemals an einer feuchten Stelle oder auf einem feuchten Handtuch ab.
- Das Gerät ist gegen Überhitzung gesichert, was durch Abdecken des Lufteinlasses auftreten kann. Das Gerät schaltet sich in diesem Fall automatisch aus und Sie müssen den Schalter auf Stand stellen und 6 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder verwenden können.
- Schalten Sie das Gerät bei längeren Unterbrechungen des Trocknungsprozesses immer aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, z.B. nach einem Fall.
- Kinder sind sich nicht über das potenzielle Risiko von Elektrogeräten bewusst. Deshalb wird empfohlen, Kinder bei der Anwendung nicht unbeaufsichtigt zu lassen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines F.I.-Schutzschalters (Erdung) in Ihrem Haus. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.

- Auch ausgeschaltete Geräte können noch gefährlich sein, ziehen Sie darum immer nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Bei einem Defekt am Kabel, sollten Sie das Gerät nicht mehr verwenden und bei einem Elektrofachmann in Reparatur geben.
- Um einen Kabelbruch zu verhindern, wickeln Sie niemals das Kabel um das Gerät.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen!
- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht im Umgang mit Elektrogeräten stets Verletzungsgefahr!
- Verwahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf, um die Gefahr von versehentlichem Missbrauch hintanzuhalten.



Hinweise zur Bedienung

Reiben Sie sich nach dem Waschen das Haar, möglichst mit einem Handtuch, trocken. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Verteilen Sie das Haar in dünne Locken.

Packen Sie eine Locke/Strähne an den Spitzen und ziehen Sie diese senkrecht von der Kopfhaut weg. Legen Sie die Bürste des Geräts dicht an der Kopfhaut gegen die

Locke/Strähne und zwar auf der Seite, auf welche die Locke fallen soll, und ziehen Sie die Bürste durch die Locke. Auf diese Weise wird das Haar schön gleichmäßig über die Bürste verteilt. Ziehen Sie die Bürste bis zum Ende der Locke/Strähne und legen Sie die Haarspitzen in die Bürste. Rollen Sie jetzt die Bürste bis zur Kopfhaut auf (oder nur zur Hälfte, wenn Sie nur die Enden lockig haben möchten). Schalten Sie jetzt das Gerät ein und lassen Sie die Locke trocknen. Wenn die Locke trocken ist, schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie das Gerät zur Seite aus der so geformten Locke. Lassen Sie die geformte Locke erst abkühlen, bevor Sie diese ausbürsten. Behandeln Sie so Locke für Locke. Mit etwas Übung lernen Sie schnell wie Sie mit dem Gerät die besten Ergebnisse erzielen.

Zubehör

30 mm Bürste

20 mm Bürste

Schalter mit 3 Einstellungen

0 = Ausstand

1 = Leistung von 150 Watt

2 = Leistung von 300 Watt

➤ Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Stecker aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Schützen Sie Ihr Gerät gegen Staub. Reinigen Sie ab und zu den Lufteinlass mit einer kleinen Bürste. Die Außenseite des Geräts müssen Sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Danach mit einem trockenen Tuch abreiben.

➤ Garantie

Die Garantiefrist beträgt 2 Jahre. Der Garantieanspruch beginnt mit dem Tage des Kaufes. Eine Garantieleistung bewirkt keine Verlängerung der Garantiefrist. Die Garantie gilt auf Originalteile für Fabrikations- oder Materialfehler. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, fallen nicht unter die Garantie, ebenso normale Abnutzung. Bei notwendigen Reparaturen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung.

Wenn Sie eine Reparatur an dem Gerät haben, bringen Sie es mit diesem Abschnitt zu Ihrem Fachgeschäft.

Werfen Sie das Gerät nie weg. Wenden Sie sich diesbezüglich an die für die Müllabfuhr zuständige kommunale Anstalt oder geben Sie es Ihrem Händler zurück. Heben Sie den Kassenzettel als Garantieschein sorgfältig auf.

Carmen strebt nach einer kontinuierlichen Verbesserung von Qualität und Design. Darum behält sich Carmen das Recht auf Änderung der Spezifikationen ihrer Produkte vor.



Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté notre Carmen Comfort Duo.
Veuillez lire ces instructions soigneusement avant l'emploi et les conserver dans un endroit sûr pour consulter ultérieurement.

Caractéristiques de l'appareil

Désignation: Carmen Comfort Duo
Modèle: DC653

Pour votre sécurité

Le mode d'emploi vous donne des consignes de sécurité et des informations importantes, nécessaires au parfait fonctionnement de l'appareil. Lire entièrement le mode d'emploi, le conserver et le cas échéant le transmettre au propriétaire suivant. Toutes les consignes de sécurité sont aussi destinées à votre sécurité personnelle.



Consigne de sécurité

- Ne branchez l'appareil que sur le voltage indiqué: 220/230 volt.
- N'utilisez jamais l'appareil dans le bain, la douche, avec les mains mouillées ou au dessus d'un lavabo plein d'eau. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le mettre en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- Ne déposez jamais l'appareil en fonctionnement sur une surface ou un linge humide ou doux.
- Ne pas recouvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie d'air pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- L'appareil est équipé d'une protection anti-sur-chauffée qui met l'appareil hors tension en cas de surcharge (par ex. lorsque les ouvertures de sortie d'air ou d'aspiration sont recouvertes). Si l'appareil se met à l'arrêt en cours de fonctionnement, placer le commutateur à paliers sur 0 et attendre environ 6 minutes avant de remettre l'appareil en marche.
- Débranchez l'appareil si vous interrompez le séchage pendant un temps assez long.
- Après utilisation, retirer la prise du secteur. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour retirer la prise.

- L'appareil ne doit pas être mis en service lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou l'appareil présente des traces visibles d'endommagement.
- Les enfants ne sont pas toujours conscients des dangers que peuvent présenter les appareils électriques. C'est pourquoi il y a lieu de les surveiller lorsqu'ils emploient l'appareil.
- Une protection supplémentaire est offerte par le montage dans l'installation domestique d'un dispositif de sécurité contre le courant de défaut nominal de 30mA. Consultez votre électricien. Le danger subsistant même quand l'appareil est éteint, retirez la prise après l'utilisation.
- En cas de défectuosité du cordon d'alimentation, celui-ci ne peut être remplacé que par un technicien spécialisée agréé par le fabricant.
- Seuls des spécialistes sont autorisés à effectuer les réparations. Des mauvaises réparations peuvent être source de dangers considérables!
- Les risques de blessures sont très importants si les équipements électriques ne sont pas utilisés convenablement !
- Afin d'éviter toute mauvaise utilisation inopinée, ranger cet appareil dans un endroit sûr.

Mode d'emploi

Sécher les cheveux après lavage au maximum avec un essuie. Mettez la fiche dans une prise. Partager la chevelure en fines mèches.

Prenez une mèche par la pointe et éloignez la perpendiculairement du cuir chevelu. Placez la brosse de l'appareil près du cuir chevelu contre la mèche, du côté duquel vous désirez que la boucle tombe, si tirez la brosse à travers la mèche. De la sorte les cheveux seront joliment repartis d'une manière égale sur la brosse. Tirez la brosse jusqu'au bout de la mèche et mettez les pointes des cheveux dans la brosse, roulez ensuite la brosse jusqu'au cuir chevelu (ou à la moitié si vous ne désirez boucler uniquement les bouts), branchez maintenant l'appareil et laissez sécher la boucle. Lorsque la boucle est sèche débranchez.

Sortez l'appareil de la boucle par le côté. Laissez refroidir les boucles avant de brosser ou de peigner les cheveux. Traitez ainsi boucle par boucle. Après quelque temps vous apprendrez rapidement comment obtenir les meilleurs résultats.

Accessoires

1 brosse ronde 30 mm

1 brosse ronde 20 mm

L'accessoire peut être démonté et simplement remis en place en appuyant sur le bouton.

Interrupteur

0 = appareil hors circuit

1 = puissance de 150 watts

2 = puissance de 300 watts

Nettoyage et entretien

Veillez à toujours débrancher l'appareil pour le nettoyer. Ne le plonger jamais dans l'eau. Protéger le contre la poussière. De temps à autre, nettoyez la grille des fentes de ventilation à l'aide d'un fin pinceau pour enlever poussière et cheveux. Vous pouvez nettoyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide et le sécher ensuite avec un chiffon sec. Démontez les accessoires et nettoyez-les.

Garantie

Deux ans de garantie. Le droit à la garantie commence le jour de l'achat. Une prestation de garantie n'entraîne pas la prolongation de la période de garantie. La garantie est valable pour les pièces d'origine en cas de défaut de fabrication ou de matériaux. Les dommages causés par une utilisation non conforme ne sont pas sous garantie, de même que l'usure normale.

Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre magasin spécialisé.

Consultez la réglementation municipale en vigueur ou rapportez l'appareil chez le vendeur. Conservez le bon d'achat comme preuve pour la garantie.

Carmen s'efforce d'améliorer en permanence la qualité et la conception de ses produits. Carmen se réserve par conséquent le droit de modifier les caractéristiques de ses produits.



Glen Dimplex Benelux BV**(NL)**

Telefoon: +31 - (0)-36-538 7040

Fax: +31 - (0)-36-538 7041

Service: +31 - (0)-36-538 7055

www.carmen.nlinfo@glendimplex.nl**(B)**

Télééphone: +32 - (0)-53 82 8862

Télécopieur: +32 - (0)-53 82 8863

www.carmen-personalcare.beinfo@glendimplex.be**EIO-AQUA-VAC****(A)**

Eduard Ast Strasse 1

A-8073 Feldkirchen/ Graz

Austria

Tel: +43 - (0)-316 240 2386

Fax: +43 - (0)-316 240 2156

CARMEN®COMFORT DUO
model DC653 (230 Volt)



*Bedankt voor het bekijken van deze handleiding.
Voor meer informatie, ga naar www.megakeuze.nl*